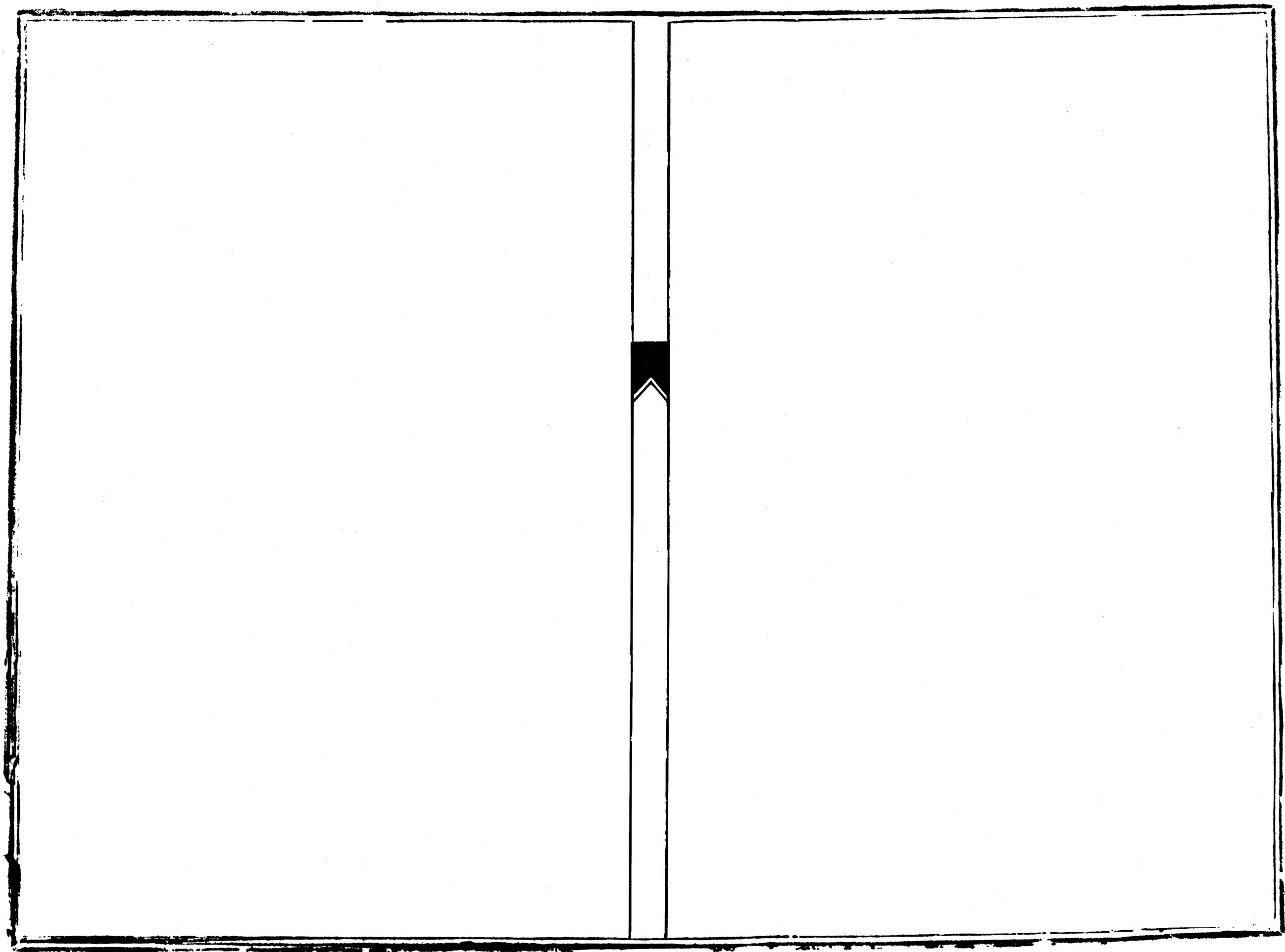


重新
校正

中山世鑑

文化課
之藏書

文化課永久保存



琉球國中山世鑑卷五

嘉靖六年丁亥尚清御即位

尚清ハ尚真第五ノ王子也弘治十年
丁巳ニ御誕生字ハ真仁堯樽正徳二
年丁卯御歳十壹ニシテ中城王子ト
成給三十歳ニシテ御踐祚アリ尚真
薨御成リ給ヘシ時群臣中城王子ヲ
御位ニ即奉ントソ議定シケル中城

王子宣ケルハ今世子浦添王子雖為
亡人其罪虚名也是國人ノ所知也而
ルニ吾レ兄ヲ超テ位ヲ踐ニ事天理
之所不容也尔等不聞ヤ衛ノ蒯瞶ハ
子トシテ父出公ヲ拒キ齊ノ子糾ハ
第トシテ兄桓公ヲ背テ卒ニ天下ニ
惡名ヲ流セリ是皆天理ヲ失者也不
如浦添王子ヲ向奉位ヲ進シニハト

理ヲ責テソ辭ニ給ケル群臣モ皆理
ニシレテ此由ヲ浦添ヘ奏達シケル
ニ若王宣ケルニ吾レ少年ノ昔ヨリ
カ、ル夷中ノ栖居ナレハ汚俗ニ染
事年久如何ニカ今野民トシテ父祖
ノ跡ヲ續テ禮樂ヲ行ハシヤ且傳云
亡人無以為寶仁親以為寶ト今中城
王子位ヲ吾ニ讓リ給事嘆ノ中ノ憾

タルハシ仄聞泰伯仲雍ハ知父之志
而泯其跡伯夷叔齊ハ重父之命而遠
去是皆古ノ聖人也ト云ハリ今吾カ
逃竄ル、事伯雍夷齊ニ不如シテ世
間ノ人ニ知ラル、事ヨ此小國ナリ
故也口惜カリケル事共也若復我者
アラハ必ス夷齊カ行ヲ可學トテ固
ク辭ニ給ケル間此上ハ力不及トテ

中城王子即位之給

御即位ノ翌月正月十六日天神アヲキ
ヲノカミヲリナセ給テ御名ヲハ
天繼アニナラスエ末續ノ王ニセ
トソ付奉給

嘉靖十三年甲午ノ夏大明世宗皇帝遣
正使給事中陳侃副使行人高澄勅封
琉球國中山王世子尚清為中山王其

詔勅左記

奉

天承運

皇帝詔曰朕恭雍

天命為天下君凡推行乎庶政必斟酌

夫古禮其於錫爵之典未嘗以海內外
而有間焉爾琉球國遠在海濱久被聲
教故國王尚真夙紹顯封已踰四紀茲

聞薨逝屬國請封世子尚清德惟克類
衆心所歸宜承國統朕篤念懷柔之義
用嘉敬順之誠特遣正使吏科左給事
中陳侃副使行人司行人高澄齎詔往
封爾為琉球國中山王仍賜皮弁冠服
等物王宜慎乃初服益篤忠勤有光前
烈凡國中耆俊臣僚其同寅翼贊協力
匡扶尚殫事上之心恪盡臣藩之節保

守海邦永底寧謐用弘我同仁之化共
享太平之休故茲詔示俾咸知悉
皇帝

嘉靖十壹年八月 日
之寶

皇帝勅諭琉球國故中山王尚真世子尚
清惟爾世守海邦繼膺王爵敬順
天道臣事

皇明爾父尚真自襲封以來恭勤匪懈此者薨逝良用悼傷爾以冢嗣國人歸心理宜承襲茲特遣正使吏科左給事中陳侃副使行人司行人高澄齋詔封爾為琉球國中山王并賜爾及妃冠服綵幣等物爾宜祇承君命克紹先業修職承化保境安土以稱朕柔遠之意欽哉故諭

頒賜

國王

紗帽一頂 展角全

金扇犀束帶一條

常服羅一套

大紅織金离背麒麟國領一件

青裕襪一件

綠貼裏一件

皮弁冠服一件

七旒皂皷紗皮弁冠一頂旒珠全

玉圭一枝袋全

五章絹地紗皮弁服一套

大紅素皮弁服一件

素白中單一件

纁色素蔽膝一件玉鈎全

纁色粧花錦綬一件金鈎玉汀璫全

紅白素大帶一條

大紅素紵絲舄一雙襪全

丹礬紅平羅銷金夾包袱四條

紵絲二疋

黑綠花一疋

深青素一疋

羅二疋

黑綠一疋

青素一疋

白毯布十疋

妃

紵絲二疋

黑綠花一匹

深青素一匹

羅二匹

黑綠一匹

青素一匹

白毯絲布十匹

廣運

嘉靖十壹年八月十七日

之寶

於崇元寺行祭禮是始其祭文左記
諭祭文

維嘉靖十壹年歲次壬辰 月朔日

皇帝遣正使吏科左給事中陳侃副使行人司行人高澄

諭祭琉球國中山王尚真曰惟王嗣守海邦四十餘載敬

天事上誠恪不渝宜永壽年為朕藩屏胡為遘疾遽爾告終計音來聞良用悼惜遣官

諭祭特示殊恩靈其有知尚克歆服

祭品

牛一隻

猪一口

羊一羴

饅頭五分

粉湯五分

蜂糖糕一盤

象眼糕一盤

高頂茶食一盤

響糖五箇

酥餅酥錠各四箇

纏碗五箇

降真香一炷

燭一對 重一斤

焚祝紙一百張

酒三瓶

同九月十二日敕使／寶船回朝／纜
之解／護送／通事八林盛其執照左
二記

琉球國中山王尚清為護送

天使回朝事今特差都通事林盛駕使封
王寶船前往福建地方除外恐無文憑
官司盤阻不便今給黃字貳拾一號半
印勘合執照付都通事林盛收執前去

如遇經過關津把隘去處及沿海巡哨
官軍驗寶即便放行毋得畱難因而遲
悞不便所有執照須至出給者

今開

駕使

天使寶船 都通事壹員 林盛 從人

伍名

嘉靖十三年八月十一日

天使回朝為護送事 右執照付都通
事林盛准此

琉球錄嘉靖甲午使事紀曰

嘉靖丙戌冬琉球國中山王尚真薨越
戊子世子尚清表

請襲封下禮部議禮部恐其以奚齊奪中
生也又恐其以牛易馬也令琉球長史
司復覈其實戒毋誑越辛卯長史蔡瀚

等覈諸與民勲戚同然一辭僉曰尚清
乃先王真之冢嗣立為世子有年矣具
文申部宗伯避之越壬辰春禮部
請差二使往封給事中為正行人為副侃
與澄適承乏焉

命下之日時夏五望也六月各

賜一品服一襲侃以麒麟澄以白澤俱
大紅織金羅為表絹為裏綠羅裕護青

羅褶子裏亦用絹帶以玉則自備又各
賜家人口糧四名八月侃等始治裝戒
行越癸巳五月侃至三山澄亦以六月
至閩三司諸君承禮部咨文已將過海
事宜會裁已定七月二日定艙修船十
壹月琉球國進貢船至余等憂閩人不
諳海道嘉來得詢其詳翌日又報琉球
國船至乃世子遣長史蔡廷美來迓則

又喜其不必詢諸貢者而有爲之前驅者矣長史進見道世子遣問外又道世子亦慮閩人不善操舟遣看針通事壹員率夷梢善駕舟者三十人代爲之役則又喜其不必藉諸前驅而有同舟共濟者矣越甲午三月舟始畢工四月十八日舟先發於南臺二十六日余等啓行三司諸君送至南臺酒三行余等起

謝曰曩時海國之役必數年始克竣事聞之舟不易成也今未及朞月而有航海之期誰之功也敢不再拜諸君皆歌蒸民之詩以贈亦再拜遂別是晚宿於舟中翌日至長樂長史舟亦隨行五月朔余等至广石大舟亦始至二日祭海登舟守巡諸君設宴爲餞是日遂別諸君慨然登舟連日風逆五日始發舟不

越數舍而止海角尚淺至八日出海口
方一望汪洋矣風順而微波濤亦不洶
湧舟不動而移與夷人舟相為先後出
艙觀之四顧廓然茫無山際惟天光與
水光相接耳雲物變幻無窮日月出沒
可駭誠一奇觀也九日隱隱見一小山
乃小琉球也十日南風甚迅舟行如飛
然順流而下亦不甚動過平嘉山釣魚

嶼過黃毛嶼過赤嶼目不暇接一晝夜
兼三日之程夷舟帆小不能相及相失
在後十一日夕見古米山乃屬琉球者
夷人鼓舞喜達於家夜行徹曉風轉而
東進寸退尺失其故處又竟一日始至
其山十三日風又轉而北逆不可行欲
泊於山麓險石起伏於下謹避之長年
執舵甚堅與風為敵遂上下於此山之

側相持至十四日夕舟刺刺有聲若有
分崩之勢大桅原非一木以五小木攢
之束以鐵環孤高衝風搖撼不可當環
斷其一衆恐其遂折也驚駭叫囂亟以
釘鉗之聲少息原船用釘不足艙麻不
密板聯不固罅縫皆開以數十人輓轡
引水不能止是時惟長年數人色不少
動但云風不足懼速求罅縫而塞之可

保無虞於是有人倡議者曰風逆則蕩順
則安曷回以從順有一人執舵而云海
以山為路守此尚可以生失此恐無以
救但衆股慄啼號不止姑從衆以紓其
懼旋轉之後舟果不蕩執燭尋罅塞之
水不能入衆心遂定計十六日且當見
古米山至期杳無所見執舵者曰今將
何歸余等亦憂之忽遠見一山巔微露

若有小山伏於其旁詢之夷人乃曰此
葉壁山也亦本國所屬若更從而東即
日本矣申刻果至其地泊焉十八日世
子遣法司官一員具牛羊酒米瓜菜之
物為從者犒通事致詞曰
天使遠臨世子不勝忻踊聞風伯為從者
驚世子蓋不自安欲躬自遠迓國事不
能自離謹遣小臣具菜菓將問安之敬

余等愛其詞雅受之時余之舟已過王
所之東欲得西風為順夏月誠不易得
世子復遣夷衆四千人駕小舟四十艘
欲以大纜引余之舟通事乃曰海中變
出不測豈宜久淹從者世子不遑寢食
謹遣衆役挽舟以行敢告船分左右各
維一纜迤邐而行若常山蛇勢亦一奇
觀也一晝夜亦行百餘里十九日風逆

甚不可以人力勝遂泊於移山之粵法
司官率夷衆環舟而宿未嘗敢離左右
泊至五日余衆苦之在舟日久鬱隆成
疾求登岸以避之而不可得二十四日
世子復遣長史來曰世子聞至移山刻
期拱候六日不詹中心孔棘恐為從者
憂謹遣小臣奉慰余等謝之二十五日
方達泊舟之所名曰那霸港計广石登

舟至此幾一月矣越既望行祭王礼七
月二日封王九月十二日登舟而回泊
舟之港出海僅一里中有九曲夾岸皆
石惟減風而後可行坐守六日王日使
人侍於側至十八日風少息挽舟而出
亦斜倚於岸衆恐其傷於石大驚幸前
月親督修艫不為所傷復止二十日始
克開洋夷舟同行二十一日颶風陡作

舟蕩不息桅舵俱折二十三日黑雲蔽
天風又將作卜筮易舵二十六日風大
作相與叩神風若少緩舟行如飛徹曉
已見閩之山矣二十八日至定海所十
月初二日入城痛定思痛不覺傷感凡
接士大夫叙其所以無不為之慶幸陳
侃
記

嘉靖十四年乙未春大明八封王謝恩
使者有川其執照左二記

琉球國中山王尚清為謝

思等事今特遣王舅毛寶同長史蔡瀚等
齋捧

表文一通坐駕埕字號船及護送小船共
貳隻裝載金靴鞘腰刀貳把銀靴鞘腰
刀貳把紅漆螺鈿鞘鍍金銅結束袞刀

貳拾把紅漆鞘鍍金銅結束衣刀壹拾
把紅漆螺鈿鞘鍍金銅結束腰刀貳拾
把紅漆鞘鍍金銅結束腰刀四十把黑
漆鞘銅結束腰刀八十把鍍金銅結束
線穿鐵甲壹領鍍金銅線穿手套壹付
線穿鐵護腿一付貼金鐵護膝壹付頭
盔壹頂金箔彩畫屏風壹對兩面泥金
扇貳伯把泥金水墨畫扇貳伯把貼片

金水墨畫扇壹伯伍十把貼金穿馬鐵
甲二付貼金馬鐵面二箇象牙伍伯觔
束香貳伯觔檀香二伯觔赴

京謝

恩所據今差去人員別無文憑誠恐所在
官司盤阻不便王府除外今給黃字二
十號半印勘合執照付通事梁梓林喬
等收執前去如遇經過關津把隘去處

及沿海巡哨官軍驗實即便放行毋得
畱難因而遲悞不便所有執照須至出
給者

今開赴

京

王舅壹員 毛寶 八伴壹拾名

長史壹員 蔡瀚 八伴壹拾名

使者壹員 沈布理 八伴伍名

中山世鑑

卷五

十九

都通事壹員 梁梓 八伴叁名

存畱在船使者壹員賈滿度從人

貳名

管船火長直庫貳名紅芝 志羅

勃是

稍水共柒拾伍名

坐駕護送小船使者壹員錢林從

人二名

坐駕護送小船通事壹員林喬從
人二名

稍水共陸拾肆名

嘉靖拾肆年貳月初捌日 右執照付通
事梁梓林喬等准此
為謝
恩等事

嘉靖十五年丙申正月七日立元子中

城王子為世子若王

嘉靖十六年丁酉正月癸卯大明皇三
子御誕生是為穆宗皇帝此秋琉球國
中山王尚清遣正議大夫陳賦同長史
蔡廷美使者參員高志 邁治刺 壽
達路 通事貳員林喬 梁顯等為進貢
慶賀等事

嘉靖十四年 / 比日 / 北夷大嶋謀叛

ノ由聞得ケル間王大ニ逆鱗有テ先
時尚徳ノ佳例ニ任セ征伐セシトテ
自テ三軍ノ大将トシテ五十餘艘ノ
大船ヲ浮テ同十六年丁酉二月十三
日御渡海ノ纜ヲソ解給同日申刻運
天湊ニ御着岸爰ニテ渡海ノ順風ヲ
作リ同十六日運天ヲ御出船同十八
日五十餘艘ノ船無恙大嶋名勢ノ津

ニソ着セ給逆徒等一戦ニモ不及皆
頸ヲ延テ降参ヲソ致シケル去程ニ
上一人ヨリ下士卒ニ至テ今度ノ
軍ハ手コハカラニト思居タル處ニ
以ノ外ニ相違シテ一戦ニモ不及事
是則君ノ聖徳ニ感シテノ事ナルヲ
ニ昔舜舞于階庭苗國格ノ義也ト群
臣萬歳ノ壽ヲソ奏シケルナリ嶋ノ

仕置等御定有テ聽テ還御アルハ力
リシニ三月初ノ比ヨリ君御異例ノ
心地御坐ケレハ典藥ノ頭キノ藥キ
ハノ藥ス、メ御祈ノ僧共肝膽ヲ碎
テ禱レトモ無驗日ニ増御病重十八
リ己ニ危ク見ヘ廿七給ケル間上下
萬民アルニ仰天スル事無限
爰ニ三司官國頭申レケルハ私ニ聞

金騰文ハ周武王克商二年王有疾周
公以王室未安殷民未服根本易搖故
請命三王欲以身代武王之死其翌日
王疾瘳ト云ヘリ今我君夷邦ヲ静シ
力為ニ千山萬水ヲ凌キ遙ノ臨幸ニ
テアルニ不幸ニシテ萬ニ一ツヲモ
薨御シ玉ハ、逆徒等却テ戈ヲ倒ニ
セニ事無疑是則大乱ノ基タルハシ

臣トシテ君ノ死ニ代ルハ常ノ義也
トテ大ニ沐浴シテ上天神ニ告シ下
海神ニ禱リ懇誠ヲ尽シ主ノ死ニ代
ニ事ヲ請ケレハ其感應天ニヤコタ
ヘケン其翌日ヨリ王ノ御疾日ニ増
減アツテ三月末ノ比ニハ平愈シ玉
ヘケル間群臣喜悦ノ眉ヲソ開ケル
去程ニ四月中旬彼津ヲ御出船同十

二日無恙那霸ノ港ニ御歸朝シ給コ
ソ日出度ケレ其日ヨリ國頭心地例
十ヲスレテ七月二十六日卒ニ死玉
フソ哀十リ去程ニ君大ニ哭泣シ給
ヘテ宣ケルハ生我者父母成我者國
頭也今ノ死ハ是天命ニ非ス我カ死
ニ代レリトテ謚ヲ一翁寧公ト賜リ
忝モ君臨幸成玉ヘテ形ノ如ク葬禮

ヲ取營寶口ニソ葬レタ玉ノ三年ノ
喪終テ彼墓ニ僧ヲ遣レ後覽ノ為ニ
卜テ石碑ヲ立其記曰
寶口一翁寧公墓之碑文
惟以一翁寧公者禮義以分君臣忠
信以為經緯治二代之朝政稱當時之
賢明故國王如任文武之周公兩漢之
鄧禹平常愛吾數輩厚如子弟其幼則

教以洒掃應對進退節其長則勸以禮
樂射御書數之文生我者父母成我者
公乎其恩無計也公逝矣已屆三回以
織埃欲報山岳何以為之不憑覺皇手
修薦亡之溟福越請梵侶誦經咒次創
造石浮圖一尊為令上品生成佛果也
加之有一轉語云層層落落三摩耶形
這裡證入諦聽云云

于皆嘉靖十捌秋己亥七月吉日
前圓覺興龍雲謹撰
其ヨリ之千奕世公位傳ハリ今ノ國
頭王子瑞翁全忠ハ六世ノ後胤也力
ノノ如ク代之名子賢孫出来スルハ
偏ニ一翁寧公ノ懿徳ヨリ流出スル
者也ナレハ積善家有餘慶ト云其此
之謂乎

嘉靖十八年己亥大明皇帝冊立元子
為皇太子去程ニ同二十年辛丑ノ春
琉球國中山王尚清遣王舅殷達魯同
正議大夫蔡瀚使者金松通事林喬為
進貢慶賀等事其執照左ニ記ス
琉球國中山王尚清為進
貢慶

賀等事今特遣王舅殷達魯同正議大夫

蔡瀚等齎捧

表箋文各壹通坐駕本國小船壹隻裝
載馬四疋硫黃一萬觔并金靴鞞腰刀
二把銀靴鞞腰刀二把鍍金銅結束紅
漆靴鞞袞刀一十六把鍍金銅結束紅
漆靴鞞沙魚皮靴腰刀一拾把象牙二伯
觔赴

京進

中山世鑑

卷五

二十六

賀

御前又金結束黑漆靴沙魚皮靴腰刀二
把鍍金銅結束紅漆靴鞞袞刀一十二
把鍍金銅結束紅漆靴沙魚皮靴腰刀
一十把兩面泥金扇一伯把一面泥金
扇壹伯把進

賀

正位東宮所據今差去人員別無文憑誠

恐所在官司盤阻不便王府除外今給黃字肆拾壹號半印勘合執照付存番在船通事蔡廷會等收執前去如遇經過關津把隘去處及沿海巡哨官軍驗實即便放行毋得番難因而遲悞不便所有執照須至出給者
今開赴

京

王舅壹員 殷達魯 人伴拾名

正議大夫壹員 蔡瀚 人伴拾名

使者壹員 金松 人伴伍名

都通事壹員 林喬 人伴叁名

存番在船使者貳員 馬加泥 宋

能 人伴肆名

存番在船通事壹員 蔡廷會 人伴

貳名

管船火長直庫貳名 田祥 戴刺
稍水共壹伯壹拾七名

嘉靖貳拾年正月貳拾貳日
為進

貢慶
賀等事

右執照付正議大夫蔡瀚及通事蔡廷
會等准此

嘉靖二十二年癸卯二月二十日ヨリ
晁嶽ノ路石普請始リ同六月二十二
日其功畢ル其記曰

おたのむるにまよふ

首里天姥神こよのかこよみらほり
まろふしひのきん

大琉球園中山王尚清ハ今人ナリ此
二十一代の王乃神々の世に

かよふらん

天の王乃仲名城に天は舞の舞に仲名に
まめ
王の
天下地
てい
仲た

にあつてるん乃たまといふこねま
まに忽大まの三歳ころころの事あは
あ
あ
みら城をく
この城あつ
ちや
う

さあかり茂しくもくみちらひきりこ
まはすしすられみちらひ千兩
乃家殘人ここあぢちらあひりあし
嘉靖二十二年三月のよご六月未四日
ひのよのらりのくにあひきりあし
乃あしめしよらち天きき王あせれ
あひあひりるし又きりあしめし
よらちあひあしあしあしあしあし

神あひきりあしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし
里に部けしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし
あしあしあしあしあしあしあし

大明嘉靖二十二年三月のよご八月吉日

大正十一年三月吉日

世おすいしん

いすいのたのしみ
三年のたのしみ

いすいのたのしみ

同石碑後面記

晃嶽修路碑文

大琉球國中山王尚清自從

舜天降來二十一代之王孫天賜聖號為

天下王自然神聖通達古今睿智聰敏

視德惟明生知法式一似華勛風雨晦
明無不順從并包畜養無異細鹿億載
萬年有富無貧太平之期適當今辰天
長地久呼萬歲三矣爰有峨峨高峯冠
于諸峯號 晃嶽其嶺茂樹叢生其枝
葉婆婆然類翠鳳張翮是乃神仙來賁
降遊之靈地也然則上自 國王大臣
公卿大夫下至道俗尊卑男女貴賤如

泰山北斗瞻之仰之晨夕肅詣瀝冊精
致敬信或獻花或燒香曰福曰壽曰官
曰祿靡願而不成莫感而不彰矣其嶽
麓有高低屈曲長路旱則路背圯圻而
跋前疐後衆人往還不輕利馬牛驅難
舉蹄雨則泥濘深厚而躋天踞地老幼
來復不自由燕雀語如笑人也由是
國王敕教公卿大夫大臣百官庶人等斲

小石脩路植稚松蔭涼各各欽奉敕宣
勗力同心穿鑿地破裂石分得林栽培
松無朝無暮忙經始之豁開一路擲下
千金路無凹凸無狹小垣平也松鳴涼
風鳴玉琴貞秀也人人往還嬉戲遊樂
無極也其文曰

邦幾千里 聖躬萬歲 斲石修路
記太平世 植松蔭涼 仰漢武帝

達天大願 北海弘誓 琢詞斯石
繼慶末裔

大明嘉靖二十二年龍集癸卯八月仲
浣大吉日建立

日本南禪琉球圓覺精舍釈檀溪老衲
全焚謹撰

嘉靖二十二年癸卯十月八日世子若
王中城王子尚禎行年二十壹ニシテ

薨シ玉ヲ其後世子不定

嘉靖二十三年甲辰六月廿日世續ノ

石塙普請被仰出同廿五日ヨリ始リ

嘉靖廿四年乙巳八月十九日天神キ

ニテスリ出現有テ尚清王ノ御即位

ノ壽ヲソシ給ヘケル其壽祝ノヲモ

口左ニ記

一 きんぎょ大まにこころをうすくさるゝひかり

乃阿上給一のりこくとよしおのり
 一 支の心祭大をていふはの心祭の心祭
 おるおるおるおるおるおるおるおる
 おるおるおるおるおるおるおるおる
 おるおるおるおるおるおるおるおる
 おるおるおるおるおるおるおるおる
 おるおるおるおるおるおるおるおる

らるるるるるるるるるるるるるるる
 けらくはつたおんあつたおんあつた
 ちのちのちのちのちのちのちのちのち

嘉靖二十五年丙午七月廿八日世續

石壇普請功畢ル其記左ニ記ス

世祖天皇御代神武天皇御代

首領大王天皇御代

かきつゝ天ろの心祭の心祭の心祭

中らるる中... 首里天... 神... 首里... 神... 首里... 神... 首里...

... 嘉靖二十五年... 神... 首里...

申おのり申たをいぬと申す事と申して
ことおのり申す事と申す事と申して
そらて申す事と申す事と申して
そのおのり申す事と申す事と申して
日よ三神に申す事と申す事と申して
おのり申す事と申す事と申して

首里天はまらあをいぬと申す事と申して
と申す事と申す事と申す事と申して

嘉靖二十五年の六月二十日

申す事と申す事と申す事と申して
申す事と申す事と申す事と申して
申す事と申す事と申す事と申して

奉行三人
申す事と申す事と申す事と申して
申す事と申す事と申す事と申して

中山府首里邑

添繼御門北之碑文

新築石墻記

大琉球國中山府首里邑

今上國王尚清自從太祖舜天降來二十
一世之王孫也洪惟聖朝大統八紘
撫育天下列祖繼志丕承鴻業祖述唐
虞三代之道以致雍熙至治之化威光

同柔風之偃樹林恩渥如時雨之潤大
地偉哉盛哉

大明嘉靖二十三祀甲辰擇采林鐘二十
日丁亥於大吉辰國王綸旨蒙大臣
官長也夫首里禁城之石墻西北自往
古二重築以銀山鉄壁堅牢也東南石
墻一重築以高聳遠曲淺薄也石墻一
重築以新欲加添之思慮鏤之肝肺刻

之心腹年久于茲奈之何然則自天子
之元子衆子至公卿大夫之元子適子
與百姓凡民瑣瑣碌碌不勞遠近不說
寒暑無晝無夜于晨于夕簪星戴月梳
風浴雨異躰同心舉世倡之勉旃寵從
紆鬱之山穿之朦朧幽暗之洞鑿之則
磐石碌石恣點頭涌出也然則肩之有
擔者車之有曳者攸積集砢砢石彷彿

山岳也數員之石匠雕斲之切磋之或
規之矩之無寸陰之怠慢其鉞斧之音
響恰侶金春玉應也築之甃之其高五
丈其厚二丈長二百三十尋也其石垣
形勢譬如衆星之共北辰也自甲辰歲
林鐘中浣經之營之漸漸積功至丙午
歲盛夏上浣全脩圓成矣伏以
聖主恩賜金銀穀財帛衣食茶果酒肴不

撰尊貴長幼不捨卑賤老弱平均施與
之各各衆等不勝戰慄慄至頓首百拜
仰祝 聖壽之無疆以祈國家之有道
克慕仁政永娛壯觀宜哉

大明嘉靖二十五祀龍集丙午仲秋八月
大吉日立之三司 賀那把大臣塩
太郎加祢河内大臣何每太郎國頭大
臣塩太郎加祢奉行奢那主司思五郎

花城主司麻左介麻教尼主司麻三郎
扶桑南禪球陽圓覺檀溪老衲全叢謹記
之

嘉靖二十六年丁未八月四日ヨリ大美
御殿普請始リ同廿七年戊申十二月
十二日造營ノ功畢ル此大美御殿卜
申スハ古ヨリ雖無之尚清王睿慮ヲ
被廻宣ケルハ我朝ハ神國ニテ天神

海神出現ノ時ハ禁裏ニテ遊説十レ
ハ禁裏ハ是潔戒スヘキノ地也去程
ニ禁裏ニテ王子王女誕生十トモ穢
汚ニヤ成リヌラン依テ今新三殿ヲ
作テ産所トハ定十リ是亦敬神ノ一
十リ我後世ニ至テ夫人女子宮女等
共菩提寺ニ来ラシモ難カルヘシ只
御殿ニテ三年ノ喪或ハ春秋ノ祭ヲ

吊ハシ我孫子継世ノ程ハ此法不可
變是我本意也ト遺詔ヲノコシ玉ヘ
ケル間其後相續此礼今ニ有リ後ノ
君臣慎終ニ

嘉靖二十八年己酉十月十三日

一 嘉靖二十八年己酉十月十三日
嘉靖二十八年己酉十月十三日
嘉靖二十八年己酉十月十三日

Handwritten text in vertical columns, likely a transcription of a document or a specific dialect. The characters are highly stylized and cursive.

Handwritten text in vertical columns, continuing the transcription from the previous page. The script is consistent with the first section.

きやう秘ののふりしき
あやいきくまうらう

大徳嘉靖三十二年六月大吉日

年三十四年六月

廿二日

二十九年六月

奉行

廿二日

屋のふりしきくまののふりしき
りしきののふりしき
きふのふりしき
ふりしきののふりしき

嘉靖三十四年乙卯六月廿五日

尚清王在位二十九年壽五十九ニシテ

薨御成給第二王子嗣立給是為中山

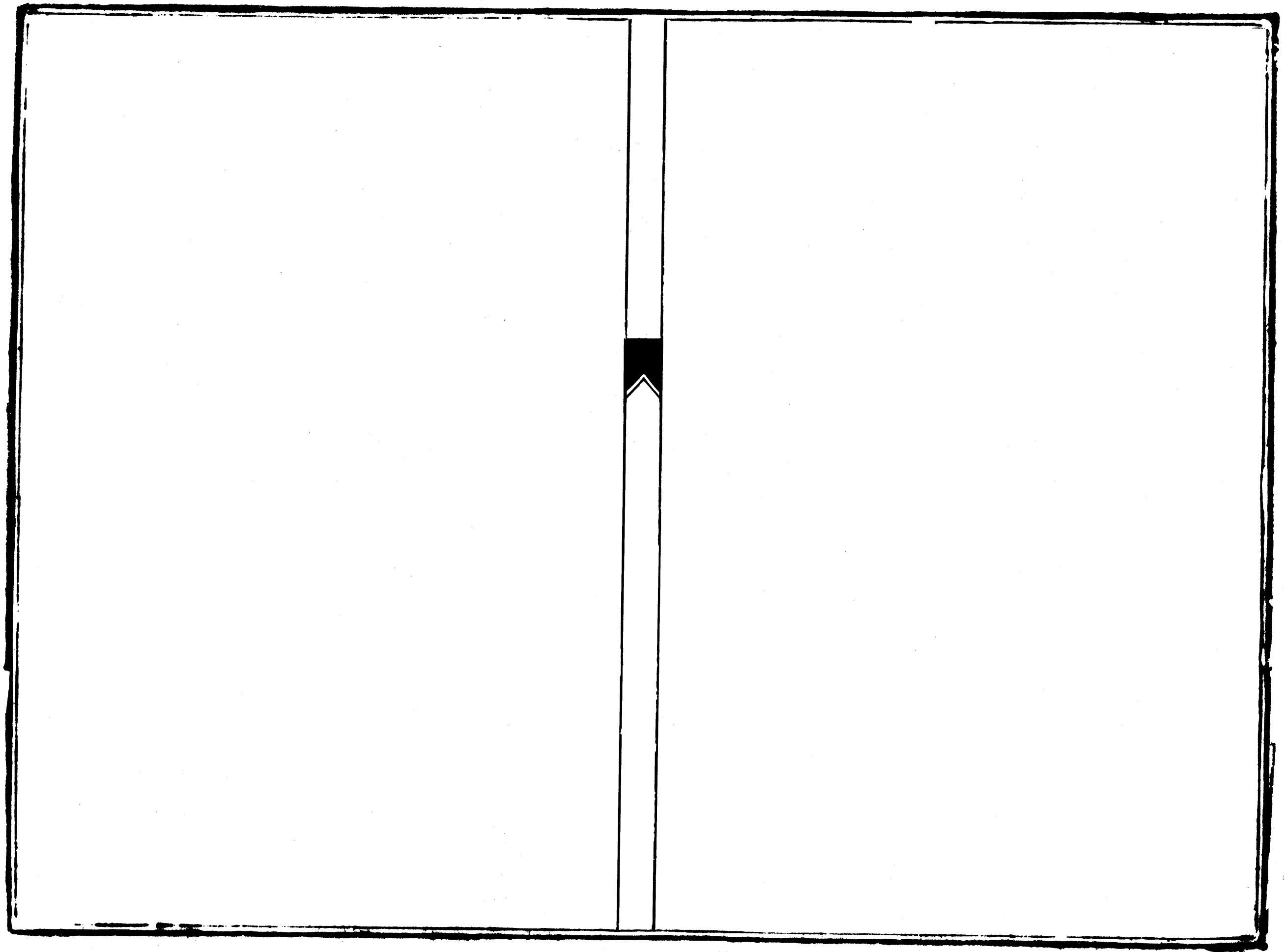
王尚元

琉球國中山世鑑卷五終

中山世鑑

卷五

四十八



- 一 『中山世鑑』については、すでに東恩納寛惇が『琉球史料叢書』第五卷所載の「中山世鑑・中山世譜及び球陽」において、解説を試みているので参照されたい（昭和十六年名取書店）。
- 一 東恩納は前記論考で、羽地がもっとも多く参考にしたのは「保元・平治等の軍記物」と「南浦文集」であるとするが、引用または参考箇所を具体的にあげている訳ではない。「保元物語」、「平治物語」を岩波書店刊日本古典文学大系三十一巻『保元物語・平治物語』で見ると、『中山世鑑』における源為朝関係の記事は、「寛永元年附調整版本」系の「保元物語」から採ったものであることがわかる。
- 一 その他に、たとえば義本王の譲位に関する羽地朝秀と蔡温の政治思想の違いが、蔡温本『中山世譜』の記述と比較することによって明らかになるが、その比較もここでは省略する。
- 一 『中山世鑑』全六巻の影印本作製は、県指定文化財の紹介を目的として行うものである。多くの方々の活用を期待する。

昭和五十八年三月

法量 縦三〇・六cm 横二一・二cm
所有者 沖縄県（沖縄県立博物館）

沖縄県教育委員会

校重新
中山世鑑 卷五

編集 沖縄県教育庁文化課

発行 昭和五十八年三月三十一日

沖縄県教育委員会

那覇市旭町一番地（沖配ビル内）
電話〇九八八（六六）二七三二

印刷（株）南西印刷

那覇市首里石嶺町一の二二七
電話〇九八八（八四）四三三二